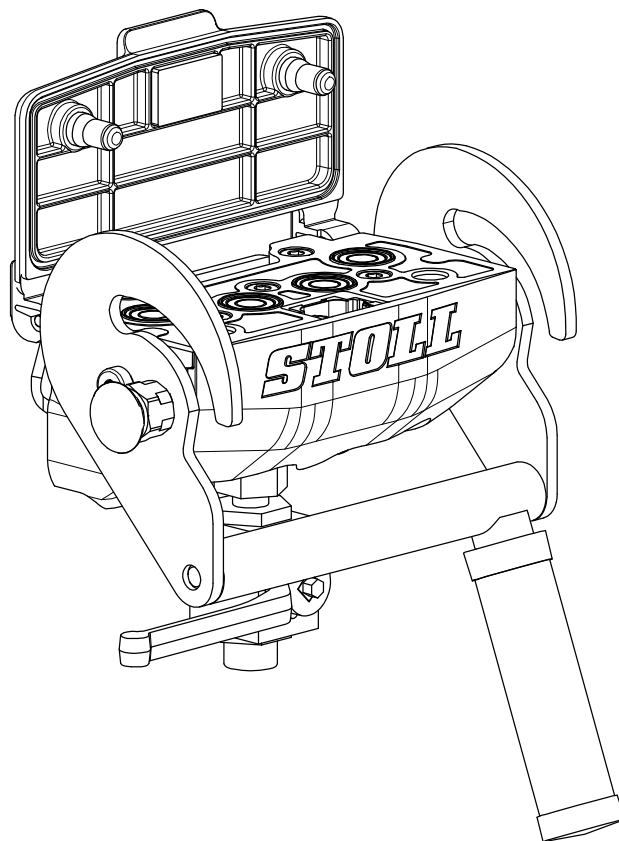


**STOLL**

The Loader Specialist.

# INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

## HYDRO-FIX



**Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH**

Postfach 1181, 38266 Lengede  
Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0) 53 44/20 0  
Fax: +49 (0) 53 44/20 182  
E-Mail: [info@stoll-germany.com](mailto:info@stoll-germany.com)  
Web: [www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com)

## Índice

1	Segurança .....	3
1.1	Indicações para evitar perigos durante a montagem e a instalação .....	3
1.2	Indicações para evitar perigos devido a instalação incorrecta .....	3
1.3	Utilização adequada .....	3
2	Acerca destas instruções.....	3
3	Vista geral.....	4
3.1	Lista de equipamentos.....	4
3.2	Parte superior Hydro-Fix.....	4
3.3	Parte inferior do Hydro-Fix.....	5
4	Montagem.....	6
4.1	Preparação da interface eléctrica .....	6
4.2	Montagem da parte superior do Hydrofix .....	8
4.3	Montagem da parte inferior do Hydro-Fix no sistema hidráulico standard ou Comfort .....	9
4.3.1	Montagem do suporte .....	9
4.3.2	Montagem sem sistema eléctrico.....	9
4.3.3	Montagem com interface eléctrica integrada .....	10
4.4	Montagem da parte inferior do Hydro-Fix às válvulas da Hydac (EHS) .....	11
4.4.1	Montagem sem sistema eléctrico.....	11
4.4.2	Montagem com interface eléctrica integrada .....	12

## 1 Segurança

### 1.1 Indicações para evitar perigos durante a montagem e a instalação

- Proteja o tractor contra o arranque acidental e contra movimentos inadvertidos!

Perigo ao efectuar trabalhos no sistema hidráulico!

O óleo hidráulico pode sair sob pressão elevada/com velocidade elevada e ferir gravemente as pessoas que se encontrem por perto!

Os aparelhos hidráulicos podem deslocar-se de forma inesperada em caso de queda de pressão (p.ex. ao soltar-se um condutor)!

- Perigo ao efectuar trabalhos no sistema hidráulico!  
O óleo hidráulico pode sair sob pressão elevada/com velocidade elevada e ferir gravemente as pessoas que se encontrem por perto!
- Nos trabalhos inevitáveis no sistema hidráulico sob pressão (ex. purgar):  
proteja-se contra o óleo que sai!  
Tenha cuidado para não colocar em perigo outras pessoas!

### 1.2 Indicações para evitar perigos devido a instalação incorrecta

Os condutores hidráulicos tapados de forma incorrecta podem pôr em perigo os operadores e outras pessoas!

- Coloque correctamente os condutores hidráulicos! Observe o manual de montagem dos equipamentos hidráulicos!
- Evite a torção; as mangueiras hidráulicas não devem estar torcidas.
- Evite que as mangueiras estiquem e fiquem sob tensão.
- Coloque as mangueiras de modo que não fiquem esmagadas ou com dobras. Tenha especial cuidado para que as mangueiras fiquem rectas nos pontos de ligação. Uma dobra na mangueira directamente na ligação pode romper a mangueira.
- No local de montagem e utilização respeite as normas de trabalho e os regulamentos técnicos vigentes sobre condutores hidráulicos.

### 1.3 Utilização adequada

Os equipamentos descritos neste manual servem exclusivamente para a instalação em tractores para a exploração agrícola e silvícola, para efeitos de operação dos carregadores frontais da Stoll.

A pressão máxima admitida no sistema hidráulico perfaz 205 bar.

Além disso, aplicam-se as indicações para a utilização correcta e para os dados técnicos no manual de instruções do carregador frontal.

## 2 Acerca destas instruções

Estas instruções descrevem os diferentes modelos de interface hidráulica “Hydro-Fix” (ver tabela seguinte).

Observe também as instruções de montagem pertencentes aos equipamentos hidráulicos ou conjuntos de montagem do carregador frontal, que considerem os pontos de ligação e apoios de montagem individuais do respectivo tractor.

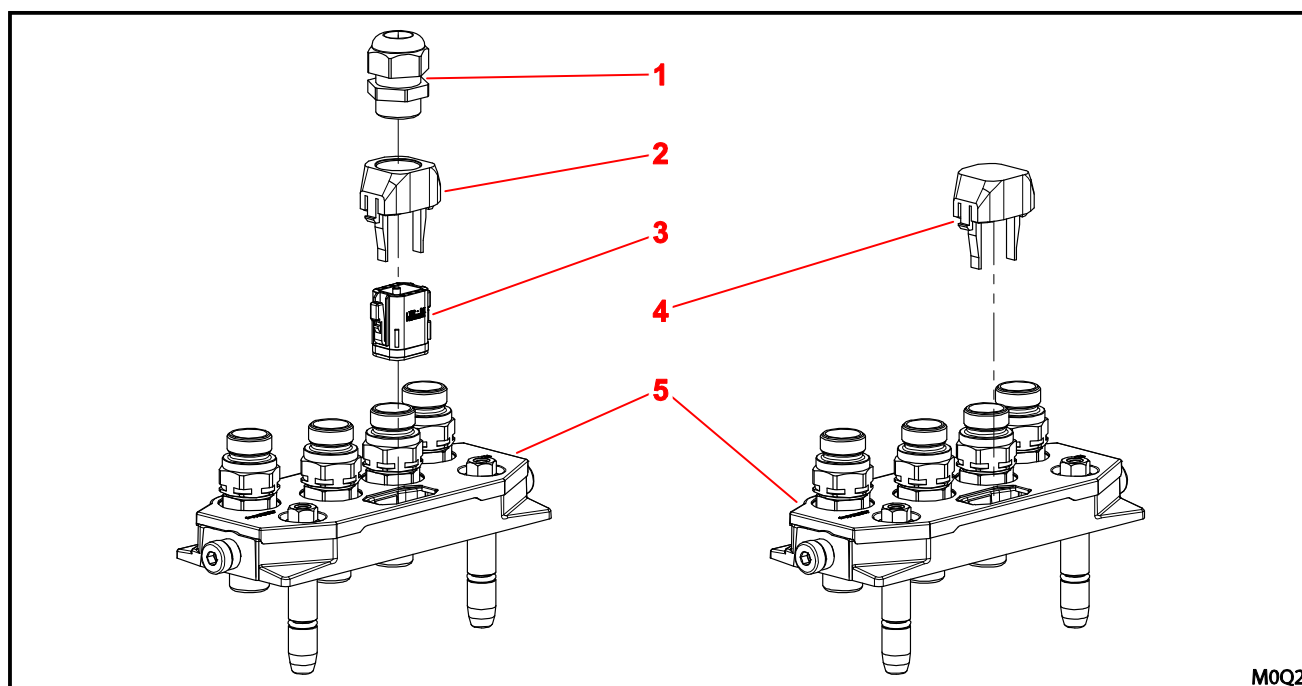
As instruções de montagem destinam-se às oficinas. Sobretudo, presume-se experiência na instalação de componentes hidráulicos.

### 3 Vista geral

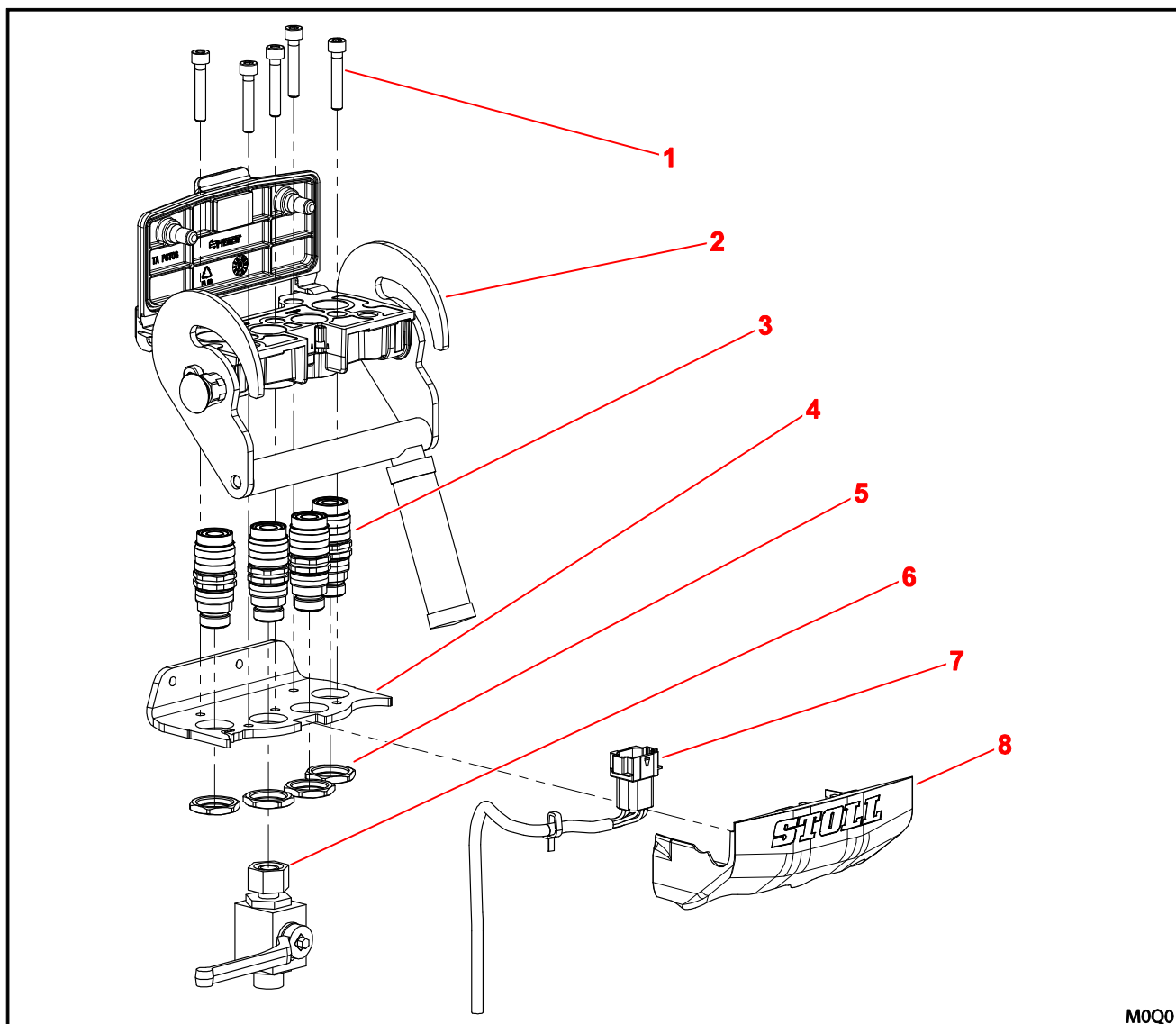
#### 3.1 Lista de equipamentos

N.º ID	Designação	Notas
3616890	Hydro-Fix compl. para EHS	Conjunto de instalação posterior para tractores com controlador de elevação, completo, sem sistema eléctrico
3616900	Hydro-Fix compl. standard	Conjunto de instalação posterior para tractores com sistema hidráulico standard ou Comfort, completo, sem sistema eléctrico
3618680	Parte inferior Hydro-Fix EHS, com sist. eléctrico	Conjunto de instalação posterior para tractores com controlador de elevação, apenas parte inferior, incl. interface eléctrica
3618690	Parte inferior Hydro-Fix standard, com sist. eléctrico	Conjunto de instalação posterior para tractores com sistema hidráulico standard ou Comfort, apenas parte inferior, incl. interface eléctrica
3618640	Hydro-Fix compl. para EHS, com sist. eléctrico	Conjunto de instalação posterior para tractores com controlador de elevação, incl. parte superior Hydro-Fix, incl. interface eléctrica
3617850	Hydro-Fix compl. standard, com sist. eléctrico	Conjunto de instalação posterior para tractores com sistema hidráulico standard ou Comfort, incl. parte superior Hydro-Fix, incl. interface eléctrica
3616920	Parte superior Hydro-Fix	Parte superior Hydro-Fix, sem sistema eléctrico
3618840	Parte superior Hydro-Fix	Parte superior Hydro-Fix, incl. interface eléctrica

#### 3.2 Parte superior Hydro-Fix



Item	Número	Designação	Notas
1	1	Aparafusamento PG	apenas na interface eléctrica integrada, incluído no 3618640, 3617850, 3618840
2	1	Tampa para alívio da tensão	
3	1	Casquilho	
4	1	Tampa de fecho	incluído no 3616890, 3616900
5	1	Parte superior Hydro-Fix	incluído no 3616890, 3616900, 3618640, 3617850, 3618840 (tampa contra pó sem imagem)
6	1	Tampa contra pó	

**3.3 Parte inferior do Hydro-Fix**


M0Q0

Item	Número	Designação	Notas
1	5	Parafuso de cabeça cilíndrica M8x45	incluído no 3616890, 3616900, 3618680, 3618690, 3618640, 3617850
2	1	Mangas de acoplamento-Parte inferior Hydro-Fix	
3	4	Mangas de acoplamento	apenas no sistema hidráulico standard ou Comfort, incluído no 3616900, 3618690, 3617850
4	1	Suporte incl. 2 parafusos M8x20 com anilhas de segurança	
5	4	Porca para manga de acoplamento	
6	1	Torneira de fecho	Parte integrante do sistema hidráulico standard
7	1	Kit eléctrico	apenas na interface eléctrica integrada, incluído no 3618640, 3617850
8	1	Tampa dianteira	incluído no 3616890, 3616900, 3618680, 3618690, 3618640, 3617850


## 4 Montagem

### 4.1 Preparação da interface eléctrica

Os novos conectores de ficha substituem as fichas de 7 pólos e as tomadas existentes.

 Se estiverem montados díodos dentro ou na tomada de 7 pólos, observe as indicações abaixo!

- Identificar e retirar os fios nos cabos da tomada e da ficha com o número de contacto.
- Desmontar a tomada.


 Os números de contacto nas fichas e tomadas de 7 pólos e nos conectores de ficha de 8 pólos coincidem.

Consulte a disposição das cores dos fios no carregador frontal e as funções dos números de contacto na tabela.

A tabela apresenta o equipamento máximo. Consoante o equipamento e o modelo do carregador frontal é possível suprimir cabos.


Função adicional do carregador frontal	Cor do fio	N.º contacto da ficha de 8 pólos	N.º contacto da tomada de 7 pólos
4º circuito de controlo (FS, FZ, FE)	castanho (bn)	1	1
3º circuito de controlo (FS, FZ, FE)	preto (bk)	2	2
Despejo de alta velocidade (FS+) ou rápido (FZ+, FZ-L)	azul (bu)	3	3
Recolha posterior (FZ+) ou Return To Level (FZ-L)	branco (wh)	4	4
Comfort Drive	amarelo (ye)	5	5
Hydro-Lock (bloqueio hidráulico de ferramenta)	vermelho (rd)	6	6
Massa	verde (gn)	7	7

#### Notas sobre os díodos

 São necessários díodos para alguns carregadores frontais e equipamentos dos carregadores frontais.

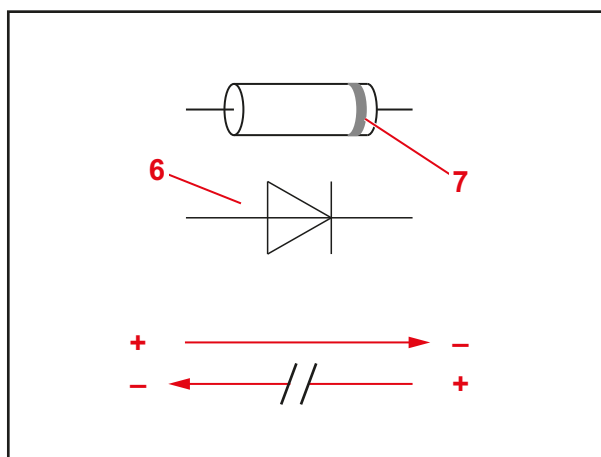
Se estiverem montados díodos dentro ou na tomada de 7 pólos:

- identificar e retirar os díodos.
- ligar os díodos na outra extremidade do respectivo cabo/fio.

 A direcção de montagem é decisiva ao montar os díodos: os díodos fazem com que a corrente eléctrica flua numa só direcção, a designada direcção de passagem. Na outra direcção, a direcção de bloqueio, não passa qualquer corrente.

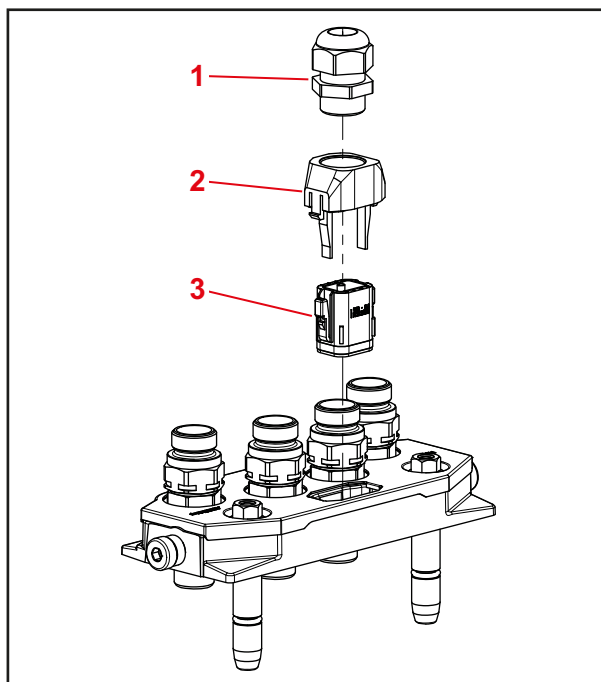
Nos esquemas de circuitos estão representados díodos com um símbolo (6). O triângulo no símbolo mostra a direcção de passagem, a linha vertical mostra o "lado do bloqueio".

Nos díodos o lado do bloqueio é identificado por um anel (7).



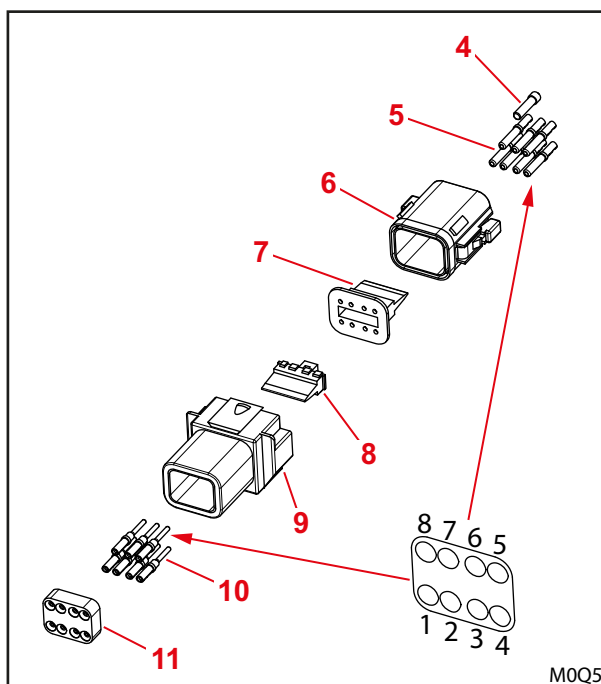
### Caixa de casquilhos para a parte superior

- Introduzir o aparafusamento PG (1) e a tampa (2) no cabo.
- Colocar os contactos do casquilho (5) nos fios individuais.
- Colocar os contactos do casquilho (5) na caixa (3, 6) nas posições 1 a 7: inserir o contacto pela vedação, até encaixar. Controlar, esticando ligeiramente no cabo, se o contacto está bem encaixado.
- Colocar o bujão cego (4) na pos. 8.
- Introduzir e pressionar bem o calço (7).



### Caixa de fichas da parte inferior

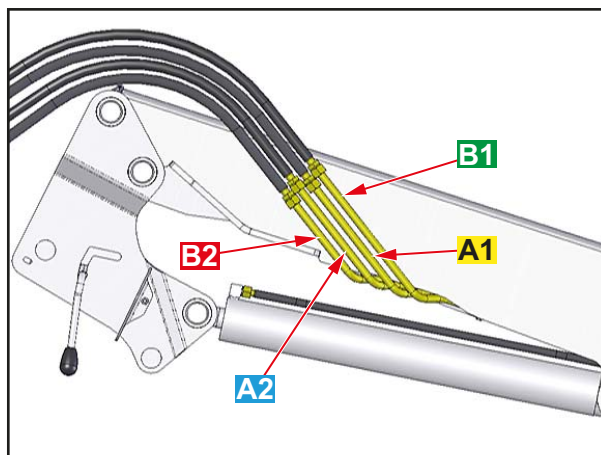
- Retirar o vedante (11) da caixa de fichas (9). O vedante (11) não é necessário.
- Colocar os contactos do perno (10) nos fios individuais.
- Colocar os contactos do perno (10) na caixa (9) nas posições 1 a 7. Empurrar o contacto até encaixar. Controlar, esticando ligeiramente no cabo, se o contacto está bem encaixado.
- Introduzir e pressionar bem o calço (8).



M0Q5

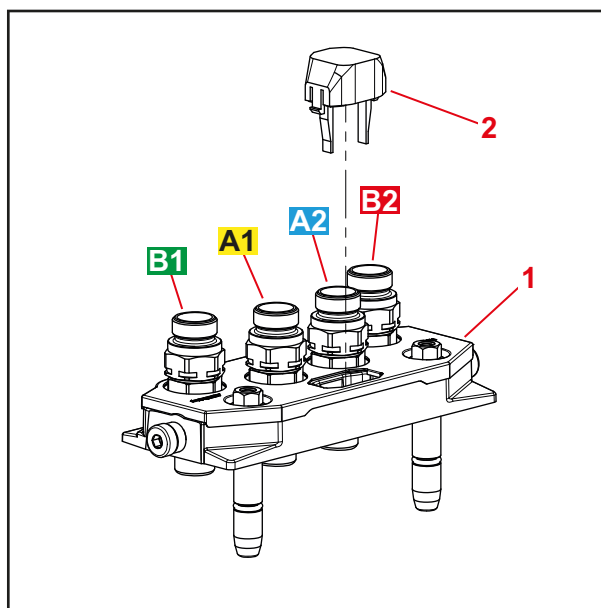
## 4.2 Montagem da parte superior do Hydrofix

- Se necessário, desmontar os acoplamentos hidráulicos existentes.
- Ligar os condutores hidráulicos A1, B1, A2, B2 do braço oscilante à parte superior do Hydro-Fix (1).



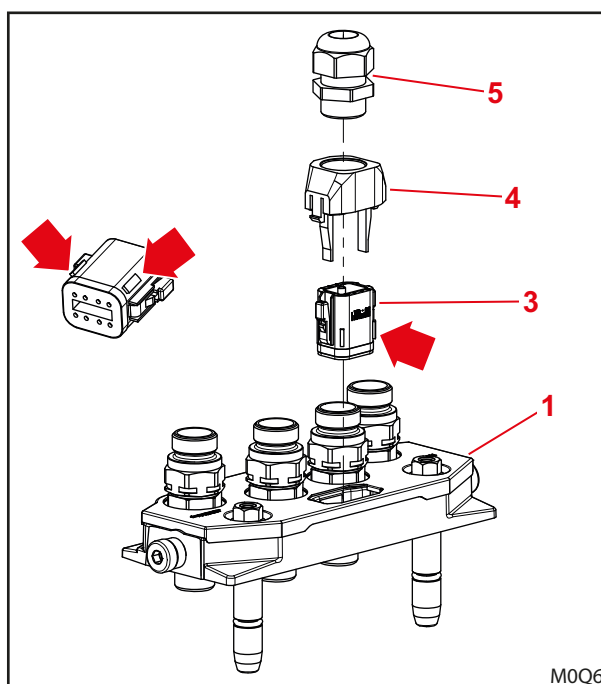
*Em carregadores frontais sem sistema eléctrico:*

- Encaixar a tampa de protecção (2) na parte inferior (1). (Lado largo no sentido das ligações hidráulicas.)



*Em carregadores frontais sem sistema eléctrico:*

- Colocar a caixa de casquilhos (3) na parte inferior (1), de modo que o “nariz” (seta vermelha) fique para a frente.
- Inserir a tampa (4). (Lado largo no sentido das ligações hidráulicas.)
- Apertar o aparafusamento PG (5) na tampa (4).
- Apertar a porca de capa do aparafusamento PG. (Alívio da tensão)



M0Q6



## 4.3 Montagem da parte inferior do Hydro-Fix no sistema hidráulico standard ou Comfort

### Ferramentas necessárias

1. Chave de sextavado interno SW6
2. Chave de fendas
3. Chave inglesa SW13, SW24, SW27, SW30, SW 34

### 4.3.1 Montagem do suporte

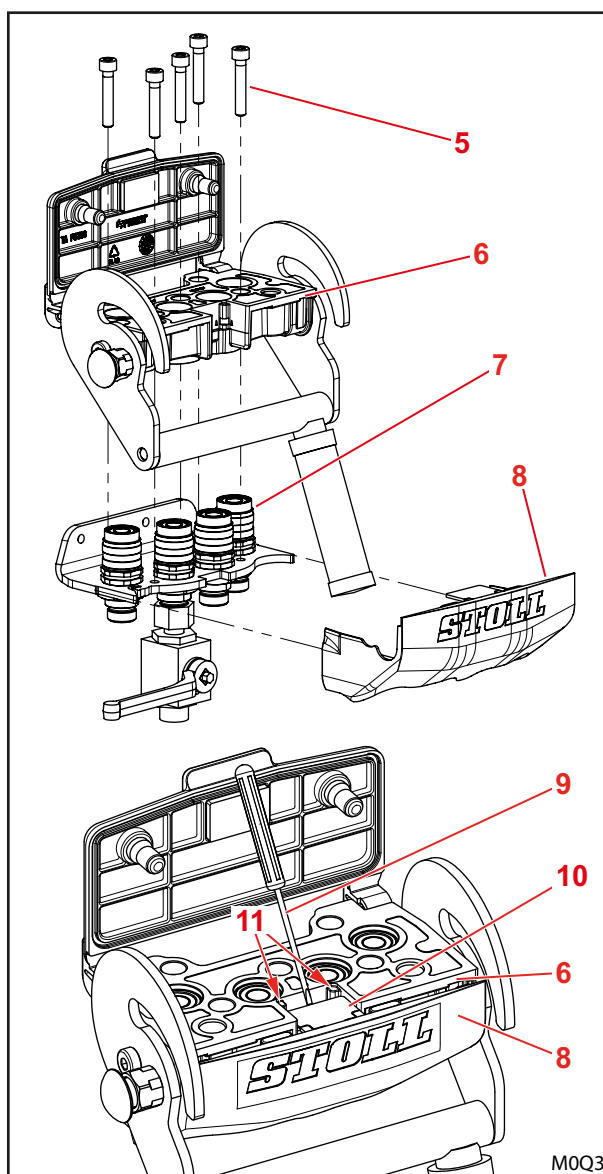
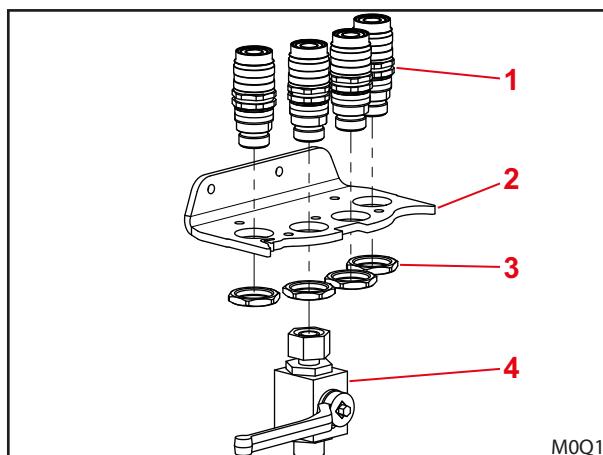
- Apertar o suporte (2) com 2 parafusos M8x20 à peça complementar direita.
- Apertar 4 acoplamentos hidráulicos (1) com as porcas (3) ao suporte (2).
- No sistema hidráulico standard: colocar a torneira de fecho (4) no acoplamento para o condutor de elevação.
- Ligar 4 condutores hidráulicos em baixo, nos acoplamentos ou na torneira de fecho.



Observe as instruções de montagem do conjunto de montagem e do sistema hidráulico!  
Tenha atenção à disposição correcta dos condutores hidráulicos!

### 4.3.2 Montagem sem sistema eléctrico

- Empurrar a cobertura (8) para o suporte (7), não até abaixo.
- Empurrar a parte inferior do Hydro-Fix (6) para o suporte (7), não até abaixo.
- Levantar com cuidado a lingueta (10) com chave de fendas (9) e empurrar totalmente a cobertura (8), de modo que a lingueta (10) fique sobre ambos os apoios (11).
- Afastar totalmente a parte inferior do Hydro-Fix (6).
- Prender a parte inferior do Hydro-Fix (6) com os 5 parafusos M8x45 (5):
  - apertar primeiro o parafuso do meio,
  - apertar os parafusos de forma uniforme.





#### 4.4 Montagem da parte inferior do Hydro-Fix às válvulas da Hydac (EHS)

☞ Observe também as instruções do seu controlador de elevação!

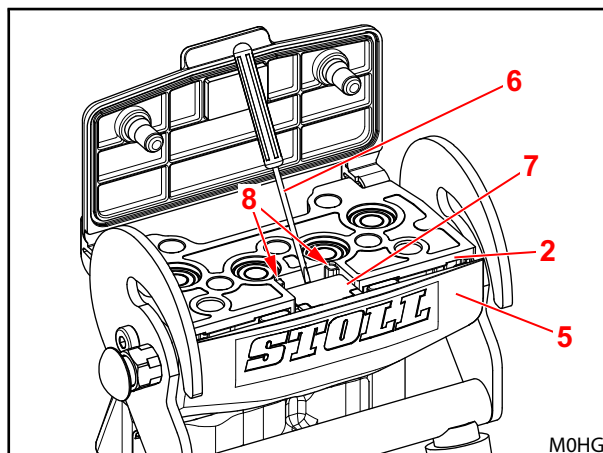
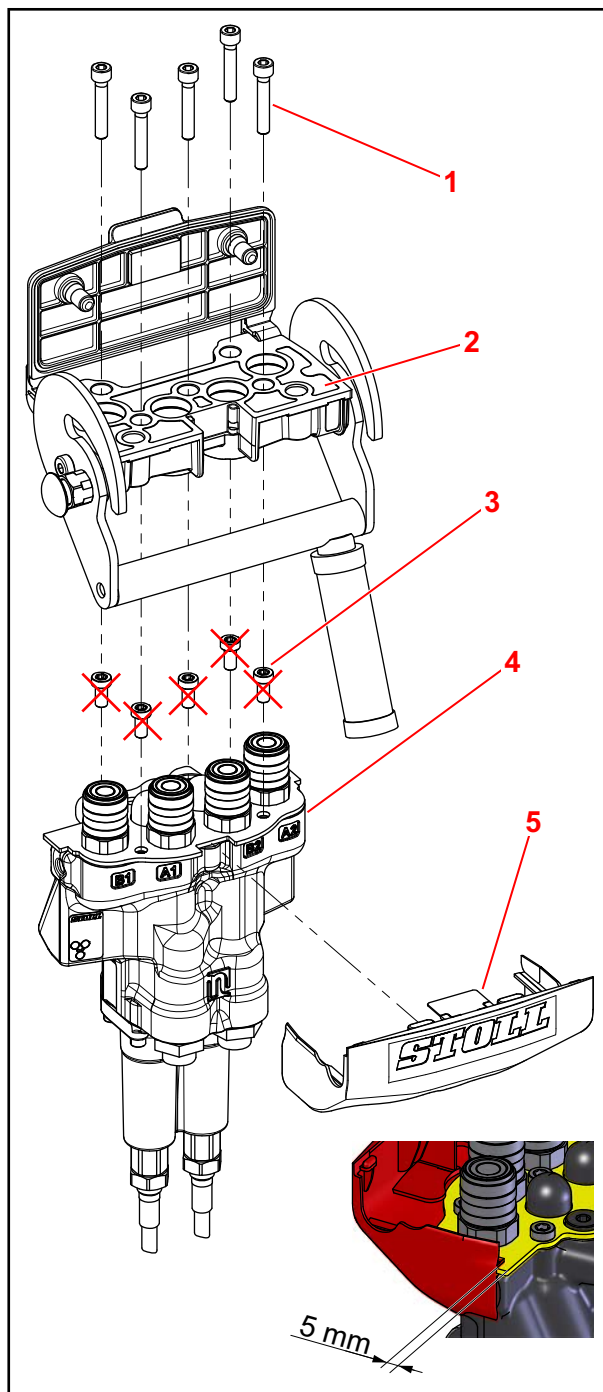
##### Ferramentas necessárias

Chave de sextavado interno SW6

Chave de fendas


##### 4.4.1 Montagem sem sistema eléctrico


- Desapertar os 5 parafusos (3) da válvula.
- Retirar a lingueta da cobertura (5).
- Empurrar a cobertura (5) para a válvula (4), até aprox. 5 mm antes do canto da chapa.
- Empurrar a parte inferior do Hydro-Fix (2) para a válvula, não até abaixo.
- Levantar com cuidado a lingueta (7) com chave de fendas (6) e empurrar totalmente a cobertura (5), de modo que a lingueta (7) fique sobre ambos os apoios (8). (Imagem abaixo)
- Afastar totalmente a parte inferior do Hydro-Fix (2).
- Apertar a parte inferior do Hydro-Fix (2) com os 5 parafusos M8x45 (1):
  - apertar primeiro o parafuso do meio,
  - apertar os parafusos de forma uniforme.



## 4.4.2 Montagem com interface eléctrica integrada

- Retirar os 5 parafusos (4) da válvula (5).
- Retirar a lingueta da cobertura (6). (cf. pos. 7 da página anterior).
- Empurrar a cobertura (6) para a válvula (5), até aprox. 5 mm antes do canto da chapa.
- Colocar o conector de ficha do sistema eléctrico (3) na cobertura (6), assentar lateralmente o cabo (7).

 A ranhura do conector de ficha (3) mostra, na parte inferior do Hydro-Fix (2), a mola para a cobertura (6).

 Tenha em atenção para que o cabo não fique esmagado!

- Empurrar a parte inferior do Hydro-Fix (2) para a válvula, não até abaixo.
- Colocar o conector de ficha (3) ligeiramente inclinado, de modo que deslize ao juntar a cobertura e a parte superior do Hydro-Fix nas guias e nos apoios (ver seta na imagem abaixo).
- Empurrar totalmente a cobertura (6), pressionar simultânea e cuidadosamente a parte inferior do Hydro-Fix (2) para baixo.
- Apertar a parte inferior do Hydro-Fix (2) com os 5 parafusos (1):
  - apertar primeiro o parafuso do meio,
  - apertar os parafusos de forma uniforme.

